

Už len do konca apríla môžete venovať 2 percentá na užitočnú vec

Založený v roku 1930



# PODBREZOVAN 8

Dvojtyždenník Železiarní Podbrezová a.s. | ročník LXIX | vyšlo 19. apríla 2013

- 1 Dane v Európe 2 Súťaž medzi zmenami 3 Kúpeľné pobyty pre vás 4 Pätnáste výročí 5 Spoločenská rubrika 6 Športové aktuality



S Ing. Júliusom Kriváňom,  
členom predstavenstva a obchodným riaditeľom

## Konkurencia je silná, netreba ju podceňovať

Trend znižovania nábehu objednávok v závere uplynulého roka viedol k zostaveniu tzv. realistického plánu na rok 2013. Ako vyplynulo z ostatného rozhovoru s Ing. Júliusom Kriváňom, členom predstavenstva a obchodným riaditeľom, štart do nového roka dopadol nad očakávanie. Uplynul prvý štvrtrok a nás zaujímalo, aká je súčasná situácia:

**Pán riaditeľ, ako hodnotíte prvých tri mesiace z hľadiska odbytu?**

-V predaji produkcie valcovne bezšvíkových rúr nám do plánovaného v obchodnom pláne chýbalo 800 ton valcovaných bezšvíkových rúr. Problémom tejto prevádzkarne bolo, že objednávky z konca uplynulého roka boli realizované

kvartálu nám tak ostal expedičný sklz necelých 2 000 ton (rozhovor bol uskutočnený 10. apríla).

V druhovýrobe - zvarovni rúr veľ-



kých priemerov - bolo na prvý štvrtrok plánované množstvo 210 ton naplnené na sto percent. V sortimente rúrových navarovacích oblúkov bolo predpokladaných 676 ton, čo sme splnili. Nepodarilo

sa nám dosiahnuť 18 ton redukcii, podarilo sa nám predat len 11 ton.

Veľmi pozitívne možno hodnotiť predaj ťahaných bezšvíkových rúr galvanizovaných. Pôvodné plánované množstvo 120 ton sme aj vyexpedovali. Z prvého

(Pokračovanie na str. 3)

## DEŇ NARCISOV AJ U NÁS

V piatok 12. apríla, symbol nádeje pre tých, ktorí bojujú s onkologickou chorobou nenechal ľahostajných ani našich spolupracovníkov, študentov, pedagógov, či občanov Podbrezovej. Medzi dobrovoľníkov verejnoprospešnej zbierky Ligy proti rakovine už niekoľko rokov patria aj študenti našich súkromných škôl. Pod vedením Mgr. L. Tichej vyzbierali 839,40 eura, z toho v areáli starého a nového závodu 631,80 eura a 207,60 eura medzi študentmi, pedagógmi a občanmi Podbrezovej. Na snímke I. Kardhordovej preberá žltý narcis František Bubelíny z centrálnej údržby – elektroservisu. Anketu na túto tému čítajte na 2. strane



V Hutníckom múzeu Železiarní Podbrezová sme privítali 10. apríla milú návštevu. Dvadsaťpäť detí z Materskej školy v Podbrezovej si v rámci realizovaného projektu prišlo pozrieť históriu fabriky, v ktorej mnohým z nich pracuje alebo pracoval niekto z rodiny. Keďže takáto návšteva je skôr výnimkou ako pravidlom (sem – tam sa objavujú deti v sprievode rodičov na Dni otvorených dverí), vyžiadala si formu prijateľnú ich veku. Prehliadka skončila, ako inak, pozeraním rozprávok. Deti odchádzali plné dojemov s malým darčekom na pamiatku a túžbou opäť sa k nám vrátiť. Na snímke A. Nociarovej okamih premietania rozprávok.



## Dane v Európe



## Nemecko

Pred I. svetovou vojnou sa Nemecko rozhodlo zbrojiť, čím sa opäť vyvinul tlak na finančné zdroje. To bol dôvod, že boli na jeho území zavedené vysoké dane, vrátane dane z obratu či dane z prepychu a v rámci veľkej daňovej reformy bola zrušená aj autonómnosť jednotlivých krajín. V rámci reformy získalo aj výhradné právo vyberať a prerozdelať dane do centrálného rozpočtu, avšak väčšinu z nich minulo len na svoje vlastné potreby a krajom prerozdeleno len minimum. Daňové zaťaženie fyzických osôb v tej dobe dosahovalo úroveň až 60 percent. Zlom nastal až po II. svetovej vojne, kedy sa zaviedlo podielové financovanie, pri ktorom si štát už nemohol ponechať celý výnos z daní, ale jeho časť musel prerozdeliť aj krajom. Súčasný daňový systém Nemecka radíme medzi tie komplikovanejšie s daňovým zaťažením na úrovni 38,1 percenta HDP, čo predstavuje hodnotu mierne nad európskym priemerom (35,6 percenta). Vyššie dane ako Nemci platia napr. obyvatelia Rakúska, Francúzska, Dánska, Belgicka či severovýchodných krajín.

### Daň z príjmov fyzických osôb

Príjmy dosahované fyzickými osobami sa delia do siedmich základných skupín: - príjmy z poľnohospodárstva a lesného hospodárstva; príjmy z prevádzkovania živnosti a obchodu; príjmy zo závislej činnosti; príjmy z nezávislej činnosti; príjmy z kapitálového majetku a skupina príjmov z prenájmu nehnuteľného a niektorého hnutel'ného majetku. V prípade, že fyzická osoba dosiahne príjem, ktorý sa nedá zaradiť ani do jednej z vyššie spomínaných skupín, potom sa zdaňuje v rámci skupiny ostatných príjmov. Manželské páry majú možnosť vybrať si dobrovoľné spoločné zdanenie ich dosiahnutých príjmov. Fyzické osoby sú zdaňované progresívne s tým, že zdaniteľný príjem nepresahujúci hranicu 8 004 eur nie je zdaňovaný vôbec. V prípade, že fyzická osoba dosiahne zdaniteľný príjem vyšší ako je spomínaná hranica, ale nižší ako 52 882 eur, potom sa jej príjem zdaní 14 percentnou sadzbou dane. Osoby dosahujúce príjem vyšší ako 58 882 eur, ale nižší ako 250 000 eur, zdaní svoj príjem 42 percentnou sadzbou a osoby zarábajúce nad hranicu 250 000 eur ročne, zdaní svoj príjem 45 percentnou sadzbou. Uvedené sadzby dane nie sú konečné, nakoľko je každá fyzická i právnická osoba, dosahujúca vyšší ako minimálny príjem, povinná zaplatiť navyše aj 5,5 percentný solidárny príspevok, ako daňovú príražku. Solidárny príspevok slúži na vyrovnávanie ekonomických a sociálnych rozdielov medzi krajinami bývalej NDR, t.j. medzi západným a východným Nemeckom. Príspevok sa prirátava aj k zrážkovým daniam.

Nemecký daňový systém umožňuje fyzickým osobám odrátať si z dosiahnutých zdaniteľných príjmov rôzne ne-

zdaniteľné časti, resp. odpočítateľné položky. Tie sa delia do troch základných skupín: základné odpočítateľné položky; špeciálne výdavky (poskytnuté výživné či zaplatená cirkevná daň) a mimoriadne výdavky (výdavky na sociálnu a zdravotnú starostlivosť o postihnuté dieťa). Základná nezdaniteľná časť základu dane na daňovníka je na úrovni už spomínaných 8 004 eur ročne. Nemecko uplatňuje aj nezdaniteľnú časť na dieťa vo výške 2 184 eur/rok na každé vyživované dieťa. Okrem tejto časti si rodičia môžu v určitých prípadoch odrátať aj výdavky spojené so starostlivosťou o dieťa (napr. poplatky za školné). V prípade, že sa manželia rozhodnú uplatniť spoločné zdanenie príjmov, potom sa všetky vyššie spomínané základné nezdaniteľné časti zdvojnásobia. Okrem nich si fyzické osoby môžu znížiť príjmy aj o rôzne druhy poistenia, či o hodnotu poskytnutých darov. Osoby zdaniteľné príjmy si Nemci môžu znížiť aj o náklady spojené s dochádzaním do zamestnania, a to vo výške 0,30 eur/kilometer cesty, avšak maximálne 4 500 eur za rok.

Fyzické osoby, ktoré sú členmi rímsko-katolíckej, nemeckej protestantskej, luteránskej alebo židovskej cirkvi sú povinné platiť navyše aj cirkevnú daň vo výške 8 alebo 9 percent zo svojich dosiahnutých príjmov.

Príspevky na sociálne zabezpečenie a zdravotné poistenie dosahujú úroveň 50 percent z dosiahnutej mzdy s tým, že polovicu zaplatí zamestnávateľ a polovicu platí sám zamestnanec.

### Daň z príjmov právnických osôb

Daň z príjmov právnických osôb prešla v uplynulých rokoch značnými zmenami, pričom tá najväčšia sa udiala v roku 2008. V roku 1999 Nemecko uplatňovalo pri zdaňovaní príjmov právnických osôb až 45 percentnú sadzbu dane, ktorú neskôr zredukovalo na 30 percent. V súčasnosti sú príjmy dosahované podnikateľskými subjektmi zdaňované iba 15 percentnou sadzbou, ku ktorej sa však musí prirátavať 5,5 percenta solidárny príspevok. Výsledná daňová sadzba tak predstavuje hodnotu 15,83 percenta. Okrem spomínanej národnej dane platia podnikateľské subjekty aj špeciálnu krajskú daň z obchodu, ktorej sadzba sa pohybuje v rozmedzí od 7 do 17,5 percenta. Najčastejšie sa výška tejto dane pohybuje na úrovni 14 až 17 percent, čím celkové efektívne daňové zaťaženie subjektov dosiahne úroveň 30 až 33 percent. Dividendy a úroky sú zdaňované zrážkovou daňou na úrovni 25 percent + 5,5 percenta solidárny príspevok.

### Miestne dane

Klasická daň z nehnuteľnosti je stanovená na úrovni 0,26 alebo 0,35 percenta. Vyššia sadzba sa uplatní pri nehnuteľnostiach s celkovou hodnotou vyššou ako 60 tis. eur. Nemecko uplatňuje aj základnú 3,5 percentnú daň z prevodu a prechodu nehnuteľnosti, ktorú platí kupujúci, a ktorú si môžu kraje prispôbiť, čím prišlo k jej výraznému nárastu v uplynulých rokoch. Okrem nich Nemecko uplatňuje aj dane z dedičstva a darovania, ktorých sadzba sa pohybuje na úrovni 7 až 50 percent.

### Daň z pridanej hodnoty

Nemecká spotreba sa zdaňuje dvoma sadzbami dane - základnou 19 percentnou alebo zníženou 7 percentnou daňou. Zníženou sadzbou sa zdaňujú najmä základné potraviny, doprava, knihy a ubytovacie služby. Niektoré druhy služieb, ako prenájom alebo medicínske služby, sú od dane oslobodené.

Ing. Alena Kvačková, Edú

## Pomôžte tam, kde to potrebujú

Darujte 2 percentá svojej dane Nadácii Železiarne Podbrezová alebo Nadácii Miška Sotáka. Obidve pomáhajú v ťažkých chvíľkach tým, ktorí to potrebujú. Nikdy nevieme, kedy taká chvíľka postihne aj nás a preto budme solidárni a spoločne vytvoríme prostriedky, ktoré poslúžia nielen ako nevyhnutná pomoc, ale podporia aj verejnoprospešné projekty v zdravotníctve, školstve, vede a kultúre a zároveň aj rozvoj prirodzeného talentu detí do sociálne slabších rodín. O pomoc môže požiadať každý, kto ju potrebuje.

Ak sa rozhodnete pre podporu týchto nadácií, vaše peniaze sa dostanú do správnych rúk. Ďakujeme všetkým darcom, ktorí doteraz prispeli svojím percentom dane a veríme, že sa ich okruh rozšíri.

## Ako poukázať 2 percentá dane?

Ak vám vykoná ročné zúčtovanie dane zo závislej činnosti zamestnávateľ, stačí vyplniť a predložiť Vyhlásenie o poukázaní 2 percent dane z príjmu do 30. apríla 2013 daňovému úradu v mieste svojho trvalého bydliska. Spolu s Vyhlásením doložite potvrdenie svojho zamestnávateľa, že vaša daň, vyplývajúca z ročného zúčtovania, bola odvedená daňovému úradu. V prípade, že si podávate daňové priznanie samostatne, uvediete ako príjmateľa 2 percent dane Nadáciu ŽP alebo Nadáciu Miška Sotáka.



Obchodné meno:  
**Nadácia Železiarne Podbrezová**  
IČO: 37818481  
DIČ: 2021533228  
Právna forma: nadácia  
Bankové spojenie:  
SLSP a.s.  
0301554533/0900  
Registrovaná v Notárskom centrálnom registri pod č. Nz 36 293/2012  
Sídlo: **Kolkáraň 35, 976 81 Podbrezová**



Obchodné meno:  
**Nadácia Miška Sotáka**  
IČO: 37828738  
DIČ: 2021634219  
Právna forma: nadácia  
Bankové spojenie:  
SLSP a.s.  
0302306937/0900  
Registrovaná v Notárskom centrálnom registri pod č. Nz 38 601/2012  
Sídlo: **Kukučínova 24 977 01 Brezno**

## \* anketa \* anketa \* anketa \*

V priebehu sedemdesiatich rokov sa Deň narcisov stal najväčšou verejnoprospešnou finančnou zbierkou na Slovensku. Liga boja proti rakovine ho každoročne organizuje s cieľom vniesť problematiku boja proti tejto chorobe, ako aj postavenia chorých na Slovensku, bližšie k ľuďom – do ulíc. V tomto roku si symbolický žltý narcis – kvietok jari a nádeje, pripínali na odev ľudia dobrej vôle 12. apríla. Zbierku v podbrezovských železiarňach, ich súkromných školách a obci organizovali žiaci súkromných škôl ŽP.

## Čo vás motivovalo k zapojeniu sa do zbierky?

Pýtala sa: V. Kúkolová

Foto: I. Kardhordová



**Ing. Jana KASZOVÁ,**  
ŽP Bezpečnostné služby s.r.o.  
- Motivuje ma dobrý pocit, že aj ja som trošku prispela a verím, že peniaze z tejto zbierky putujú tam, kde to chorým čo najviac pomôže.

### Mariana PEPICHOVÁ, centrálna údržba

- Tak ako každý rok, prispela som aj tentokrát, pretože som chcela pomôcť tým, ktorým sa nevyhla závažná choroba a myslím si, že solidarita je v tomto prípade nevyhnutná.



### Radovan PEŤKO, zásobovanie

- Považujem to za najľudskejší krok a myslím si, že treba pomáhať tým, ktorí našu pomoc potrebujú. Aj keď som sa zapojil do zbierky po prvý raz, verím, že to na tak dobrú vec nebolo naposledy.

### Ing. Denis VAVRINČÍK, odbor predaja a marketingu

- Ľudia by si vo všeobecnosti mali pomáhať. Hlavne však by sme mali pomáhať slabším a tým, ktorí sa ocitli v ťažkej životnej situácii. Aj cieľom tejto zbierky je pomoc v boji so závažnou chorobou. Myslím si, že nikto z nás by nechcel byť v ich koži. Ak by sa tak predsa len stalo, aj my by sme boli povďační.



### Aneta SALANCIOVÁ, odbor predaja a marketingu

- Motivuje ma najmä bezmocnosť, keď vidím utrpenie mojich známych, ktorí s chorobou bojujú alebo stále bojujú, a ja im, žiaľ, nedokážem pomôcť. Môžeme sa však aspoň takto, malým príspevkom, podieľať na zlepšení životnej úrovne ľudí a ich rodín, ktorí sú ťažko skúšaní touto chorobou. A nosením malého symbolu narcisu môžeme vyjadriť podporu všetkým tým, ktorých táto choroba zasiahla a úplne zmenila ich životy.

### Ľuboš VRBOVSKÝ, ťaháreň rúr

- Vždy keď môžem, zapájam sa do zbierky v Deň narcisov. Človek sa musí snažiť pomôcť ľuďom s týmto závažným ochorením, aby bol ľahší nielen ich život, ale aj boj s touto chorobou.







Vítaný kolektív v stredisku úpravňa, zmena D pod vedením Jozefa Latináka.

F: I. Kardhordová

## Súťaž medzi zmenami – valcovňa bezšvíkových rúr

# Ani kolektívy ostatných stredísk nezaostávali

Kvalita, výsledky hospodárenia, dodržiavanie zásad bezpečnosti pri práci, reklamácie, to sú oblasti, z ktorých boli vypracované kritériá súťaže medzi jednotlivými pracovnými zmenami vo výrobných a obslužných prevádzkach. Súťažia pracovníci kategórie „R“ z valcovne bezšvíkových rúr, ťahárne rúr, oceliarne, druhovýroby, centrálnej údržby, energetiky, dopravy a odboru riadenia kvality. Od obnovenia súťaže uplynuli v januári dva roky a nás zaujímalo, ako pokračuje. Vo valcovni bezšvíkových rúr sú vyhodnocované štyri strediská (trať, úpravňa, expedícia a LKR). Pri vlnajšom hodnotení si zo strediska expedície prvenstvo jednoznačne držala zmena D, pod vedením majstra Miloša Donovala. Vedúceho strediska úpravne, expedície a LKR, Ing. Tomáša Dilského sme sa opýtali:

**Ako pokračuje súťaž medzi zmenami vo valcovni bezšvíkových rúr na vašich strediskách?**

- Priebežne vyhodnocujeme výsledky súťaže medzi zmenami v závislosti od stanovených kritérií. Nedá mi nespomenúť, že vplyv na výsledky v jednotlivých zmenách môže mať vysoká fluktuácia zamestnancov – v roku 2012 odišlo z valcovne bezšvíkových rúr päťdesiatim zamestnancov a nastúpilo do

zamestnania štyridsaťštyri zamestnancov. Pokiaľ sa zamestnanci začlenia do kolektívov a osvoja si návyky spojené s výrobným procesom, môže to ovplyvniť aj výsledky danej zmeny.

**Došlo k nejakým podstatným zmenám hodnotenia na vašich strediskách?**

- K zmenám hodnotenia, resp. nastavených kritérií nedošlo, nakoľko čas ukázal, že boli nastavené správne. Vo

vlnajšom rozhovore som spomínal kritéria pre stredisko expedície. Tentokrát by som spomenul stredisko úpravne, kde sú nastavené štyri kritéria hodnotenia. Je to umiestnenie vo výkonoch (rovnanie, frézovanie, skúška priechodným trňom, brúsenie, hrubá výroba a poruchy), reklamácie, úrazy a poriadok na pracovisku.

**Vlani ste konštatovali, že súťaž má badateľný vplyv, hlavne na poriadok na pracovisku a v oblasti BOZP. Stále to platí?**

- Snažíme sa neustále apelovať na riadiacich zamestnancov, aby vyžadovali od svojich zamestnancov dodržiavanie určitých návykov, ktoré vedú k tomu, aby bol zabezpečený poriadok na pracovisku. Myslím si, že v dnešnej dobe by to



mala byť už samozrejmosťou, o ktorej netreba veľa diskutovať bez ohľadu na to či je poriadok na pracovisku medzi kritériami medzizmenovej súťaže alebo nie. Samozrejme poriadok na pracovisku má za následok aj zlepšenie úrovne BOZP.

**Predstavíte nám aktuálneho víťaza za rok 2012?**

- Vzhľadom k tomu, že som spomínal kritéria pre stredisko úpravne, ostane pri tomto stredisku, kde sa za rok 2012 stala víťazom zmena D pod vedením majstra Jozefa Latináka (viď foto). Je však potrebné konštatovať, že kolektívy z ostatných zmien výrazne nezaostali a v priebehu roka bola súťaž veľmi vyrovnaná. Podobne tomu bolo aj v strediskách expedície a LKR. (ok)

**S Ing. Júliusom Kriváňom, členom predstavenstva a obchodným riaditeľom**

## Konkurencia je silná, netreba ju podceňovať

(Dokončenie z 1. str.)

upravovali na 180 ton a podarilo sa nám predat' 214 ton, čo predstavovalo takmer dvojnásobok pôvodného plánu. Veľmi dobre dopadol aj predaj ťahaných bezšvíkových rúr. Plán 8 400 ton bol nadstavený na 10 500 ton a zabezpečili sme odbyt na 10 350 ton ťahaných bezšvíkových rúr.

Plánovaný objem kontinuálne odlievajúcich oceľových blokov predstavoval 29 000 ton a prekročený bol o 616 ton. Výrobky druhovýroby – delené rúry – predstavovali v obchodnom pláne objem 450 ton a zrealizovali sme predaj 453 ton. Nepodarilo sa nám zabezpečiť predpokladaný odbyt 29 ton hydraulických rúr, predali sme 17 ton.

Z uvedených čísel vidieť, že realita je blízka obchodnému

plánu vo všetkých prevádzkach a ja môžem vyjadriť spokojnosť s predajom zákaziek, i s expedíciou.

**Ako vidíte nábeh do druhého štvrťroka?**

- Trend v sortimente valcovných bezšvíkových rúr je zachovaný, nakoľko aj na apríl sa javí rovnaký objem predaja ako v marci. Je to v súlade s obchodným a finančným plánom. Zákazky na zvarané rúry veľkých priemerov sa zhodujú s plánovanými objemami. Podobne aj ťahané bezšvíkové rúry galvanizované. Pôvodne plánovaných 50 ton sme upravovali na 100 ton a dnes sa nám javí 118 ton zákaziek. Pozitívom je, že počet zákaziek na ťahané bezšvíkové rúry je na rovnakej úrovni a taký je aj májový predpoklad. Plánované množstvo 10 000

ton kontinuálne odlievajúcich oceľových blokov je už prekročené o 1 600 ton a podobnú situáciu predpokladáme aj v piatom mesiaci. Výrobky druhovýroby idú na odbyt v stabilných objemoch. V apríli je to 160 ton a na máj máme potvrdených 174 ton delených rúr.

Začiatok druhého kvartálu je rovnaký ako koniec toho prvého. Je však potrebné nepodceňovať veľmi silný konkurenčný boj na trhu. Naši obchodníci sa denne – denne stretávajú s požiadavkou na cenové úpravy. Zatiaľ sa nám síce darí držať priemerné ceny, ale pri väčších zákazkách sme už niekde museli spraviť ústupok.

**Aké sú perspektívy?**

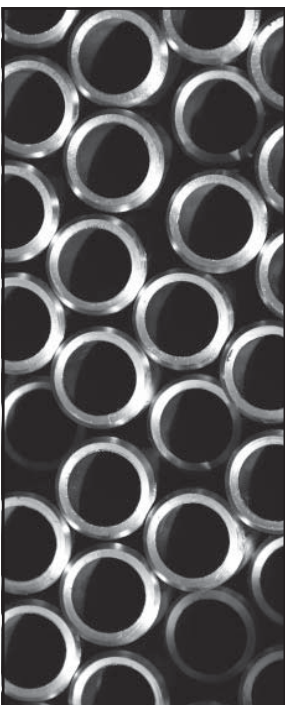
- Obchodný a finančný plán na nasledujúce dva mesiace druhého

štvrťroka je postavený s miernym nárastom objemov. Dnes je problematické hovoriť o tom, či sa nám, hlavne v predaji valcovných bezšvíkových rúr, bude dariť. Predpokladáme však, že v sortimente presných rúr a ostatných výrobkov by mala byť lepšia situácia. Očakávame pokračovanie pozitívneho trendu odštartovaného vo februári.

**Ako hodnotíte situáciu z celosvetového pohľadu?**

- Znepokojujúce sú informácie o výstavbe nových rúrovní v USA, pre ktoré sa rozhodli tri európske firmy. Predpokladáme však, že počas najbližších troch rokov by sme si mali trhy v USA udržať. Stredná Európa sa nachádza v podobnej situácii ako západná, objemy zákaziek, hlavne v spoločnosti Slovruur sú nižšie ako sme plánovali. Veríme však, že plánované predpoklady sa nám podarí realizovať.

O. Kleinová





# RELAXUJTE V KÚPEĽOCH

## Platí do decembra 2013

Na základe dohody Železiarní Podbrezová a.s. s vybranými slovenskými kúpeľnými zariadeniami si môžete zvoliť spolu s rodinnými príslušníkmi relaxačný pobyt za zvýhodnené ceny:

### RAJECKÉ TEPLICE

#### RELAXAČNÉ POBYTY

Na 5 nocí:

Ubytovanie, polpenzia (raňajky formou bufetových stolov, večera výber z 2-3 druhov menu), procedúry na osobu: 5x vstup do Vodného sveta, vrátane vonkajších rímskych kúpeľov – v trvaní 2 hodiny, voľný vstup do fitness, 2x klasická masáž 30 min., 1x Biarritz, 2x Whirlpool + masážna posteľ, bonus: welcome drink.

**Cena pre zamestnancov a rodinných príslušníkov v dvojložkovej izbe - 37 eur/osoba/noc.**

Na 3 noci

Ubytovanie, polpenzia (raňajky formou bufetových stolov, večera výber z 2-3 druhov menu), procedúry na osobu: 3x vstup do Vodného sveta vrátane vonkajších rímskych kúpeľov na 2 hodiny, voľný vstup do fitness, 1x klasická masáž 30 min., 1x Biarritz, 1x Whirlpool + masážna posteľ, bonus: welcome drink.

**Cena pre zamestnancov a rodinných príslušníkov: v dvojložkovej izbe - 38 eur/osoba/noc.**



### SKLENÉ TEPLICE

#### RELAXAČNÉ POBYTY

Na 5 nocí (6 dní)

**Cena pre zamestnancov a rodinných príslušníkov: 36 eur/osoba/noc**, príplatok za samostatnú izbu 6,50 eura v kúpeľnom dome Lenka, Park, Relax Thermal, kúpeľný dom Goethe **39 eur/osoba/noc**, príplatok za samostatnú izbu 6,50 eura. **Deti do 12 rokov 30 percentná zľava.**

Na 3 noci (4 dni)

**Cena pre zamestnancov a rodinných príslušníkov: 39 eur/osoba/noc** v kúpeľnom dome Lenka, Park, Relax Thermal, príplatok za samostatnú izbu 6,50 eura, kúpeľný dom Goethe **42 eur/osoba/noc**, príplatok za samostatnú izbu 6,50 eura, deti do 12 rokov 30 percentná zľava. Ubytovanie, plná penzia (raňajky švédské stoly, obedy a večere servírované a' la carte – výber z 5 jedál + šalát, bar, alebo švédské stoly), procedúry 2 denne na osobu so vstupnou lekárskou prehliadkou (1x saunový svet, 2x whirlpool, 1x klasická masáž 15 min., 2x jaskynný parný kúpeľ, 2x kúpeľ Márie Terézie, 2x soľná jaskyňa). Bonus služby denne: vstup do termálneho bazénu Banský kúpeľ (1x denne 1 hod.), masážno-rekondičné stroje, grátis parkovanie.



**Bližšie informácie a REZERVÁCIE**  
poskytne Mária Šuhajdová,  
tel.č. 645 2912, e-mail: suhajdovam@zelpo.sk

### DUDINCE



#### LIEČEBNÉ POBYTY

5 nocí (6 dní)

**Cena pobytu zahŕňa:**

ubytovanie v kúpeľnom dome Smaragd, polpenziu (raňajkový bufet, večera ako výber z menu), povinnú lekársku prehliadku, dvanásť liečebných procedúr za pobyt, denné využívanie vírivého relaxačného bazéna Wellnea, denné využívanie vonkajšieho bazéna Rubín (počas prevádzky), 2x1 hodinovú návštevu Vitálneho sveta Welnea (Whirlpool, suchá a parná sauna, tepidárium, oddychová zóna).

**Cena pre zamestnancov a rodin-**

**ných príslušníkov 34 eur na osobu za noc** v dvojposteľovej izbe (v cene nie je kúpeľný poplatok). Doplatok za jednoposteľovú izbu je 6 eur na osobu za noc. Za plnú penziu je možnosť doplatiť 4 eurá na osobu. V ponuke je aj FAMILY (pre rodiny s deťmi od 4 do 12 rokov). Cena za dieťa vo veku od 4 do 12 rokov s polpenziou je 25 eur na osobu/noc a s plnou penziou 29 eur na osobu/noc. Deti od 13 do 17 rokov majú možnosť ubytovania s polpenziou za 29 eur (v cene vírivý a vonkajší bazén) a s plnou penziou za 33 eur na osobu/noc (v cene vírivý a von-

kajší bazén).

#### RELAXAČNÉ POBYTY

3 noci (4 dni)

**Cena pobytu zahŕňa:**

ubytovanie v kúpeľnom dome Smaragd, polpenziu (raňajkový bufet, večera ako výber z menu), povinnú lekársku prehliadku, šesť liečebných procedúr za pobyt, denné využívanie vírivého relaxačného bazéna Wellnea, denné využívanie vonkajšieho bazéna Rubín (počas prevádzky), 2x1 hodinovú návštevu Vitálneho sveta Welnea (Whirlpool, suchá a parná sauna, tepidárium, oddychová zóna).

**Cena pre zamestnancov a rodinných príslušníkov 35 eur na osobu za noc** v dvojposteľovej izbe (v cene je aj kúpeľný poplatok). Doplatok za jednoposteľovú izbu je 6 eur na osobu za noc. Za plnú penziu je možnosť doplatiť 4 eurá na osobu. V ponuke je aj FAMILY. Cena za dieťa vo veku od 4 do 12 rokov s polpenziou je 25 eur na osobu/noc a s plnou penziou 29 eur na osobu/noc. Deti od 13 do 17 rokov majú možnosť ubytovania s polpenziou za 29 eur (v cene vírivý a vonkajší bazén) a s plnou penziou za 33 eur na osobu/noc (v cene vírivý a vonkajší bazén).

### TURČIANSKE TEPLICE

4 dni (3 noci)

Ubytovanie vo Veľkej Fatre v mimosezónne (od 2. januára do 1. júna a od 31. októbra do 23. decembra) v cene 114 eur a v sezóne (od 1. júna do 31. októbra) za 123 eur, v AQUE v mimosezónne za 105 eur a v sezóne za 114 eur.

6 dní (5 nocí)

Ubytovanie vo Veľkej Fatre v mimosezónne za 175 eur a v sezóne za 190 eur, v AQUE v mimosezónne za 160 eur a v sezóne za 175 eur.

8 dní (7 nocí)

Ubytovanie vo Veľkej Fatre v mimosezónne za 238 eur a a v sezóne za 259 eur, v AQUE v mimosezónne za 217 eur a v sezóne za 238 eur.

**Nástup:** po 12. hod. (obedom)

**Ukončenie:** do 10. hod. (raňajkami)

**Ubytovanie:** v dvojposteľových

izbách

**Stravovanie:** plná penzia formou švédskych stolov, možnosť diétno-stravovania

**Liečenie:**

2-3 procedúry denne na základe

vstupnej prehliadky, do plaveckého bazéna Olympic denne vstup na 60 minút, vstup do wellness na 3 hodiny 1x pri 4 - dňovom pobyte, 2x pri 6 - dňovom a 3x pri 7- dňovom pobyte.

**Parkovanie je grátis na vyhradených parkoviskách.**



### SLIAČ

#### LIEČEBNO REHABILITAČNÝ

POBYT – SKRÁTENÝ:

3 noci (4 dni)

Nástup: vo štvrtok - večera  
Ukončenie: nedeľa - raňajky

**Ubytovanie:**  
Kúpeľný hotel Palace  
dvojložková izba komfort  
**Stravovanie:** plná penzia Klasik + raňajky bufetový stôl  
obed a večera servírované (výber zo 4 menu, šalátový bar, nápoj)

**Balneorehabilitačný program:**  
vstupná lekárska prehliadka, 7x liečebná procedúra/pobyt

**ZADARMO:**  
voľný vstup na letné kúpalisko alebo do rehabilitačného bazéna 1x denne

**CENA: 119 eur**  
**LIEČEBNO – REHABILITAČNÝ PROGRAM TÝŽDENNÝ**  
7 dní

Nástup: v nedeľu – večera

**Ubytovanie:**

Kúpeľný hotel Palace  
dvojložková izba komfort

**Stravovanie:** plná penzia Klasik + raňajky bufetový stôl  
obed a večera servírované (výber zo 4 menu, šalátový bar, nápoj)

**Balneorehabilitačný program:**

vstupná lekárska prehliadka a 14 liečebných procedúr za pobyt

**ZADARMO:**

voľný vstup do rehabilitačného bazéna alebo na termálne kúpalisko v letnej sezóne 1x denne, voľný vstup do fitness v čase prevádzkových hodín.

**CENA: 259 eur**





## Hlas mladých ľudí z Podbrezovej zaznie Európou

Študenti tretieho ročníka Súkromného gymnázia Železiarní Podbrezová Ján Straka, Simona Štulajterová a Patrik Varl pod vedením Ing. Ivety Bruončovej, ako jediní zo Slovenska, zastupujú v dňoch 18.- 20. apríla 2013 mladých Slovákov na hranom plenárnom zasadnutí Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru v Bruseli. Na podujatie „Vaša Európa, váš názor“ ich pripravoval český člen EHSV Roman Haken, zastupujúci Centrum pre komunitnú prácu a Radu českej vlády pre mimoriadne neziskové organizácie. Počas svojej návštevy podbrezovského súkromného gymnázia pomáhal študentom v príprave na plenárne zasadnutie. Prebral s nimi priority nového predsedníctva EHSV na obdobie rokov 2013 – 2015, odpovedal na ich otázky a podelil sa s nimi o svoje poznatky z činnosti výboru. Poradil im aj taktiku rokovania a naučil ich ako vytvoriť koalíciu. Zároveň im poskytol nápady ako získať



podporu spojencov.

Simulované plenárne zasadnutie Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru „Vaša Európa, váš názor“ je organizované štvrtýkrát. Z tisícky žiadostí bolo náhodne vybraných dvadsaťsedem škôl, z každej krajiny EÚ jedna. Naše súkromné gymnázium bolo vybrané ako jediná škola zo Slovenska. Viac ako sto mladých ľudí, zastupujúcich európsku mládež na tomto mimoriadnom plenárnom zasadnutí

diskutuje, rokuje a argumentuje s cieľom dosiahnuť konsenzus o stanovisku, v ktorom sa určia kľúčové priority pre mladých ľudí. Je to aj príležitosť výmeny názorov a vedenia skutočného dialógu s vysokopostavenými zástupcami EHSV, vrátane jeho nového predsedu. Po podujatí bude EHSV študentov informovať o tom, ako priority, ktoré odsúhlasia, budú uplatnené v praxi. O priebehu sa dočítate v budúcom čísle. *ok*

Printová podoba firemných novín Podbrezovan má svoju dlhoročnú históriu, ktorá sa začala písať už v roku 1930, kedy vyšli ako prvé robotnícke noviny na Slovensku. Ich vydávanie bolo zrušené a obnovené až v roku 1944. Odvtedy vychádzajú pravidelne šesťdesiaty deviaty rok. V týchto dňoch si pripomínáme ich ďalšie výročie. Na internetovom portáli [www.zelpo.sk](http://www.zelpo.sk), v sekcii podbrezovan – archív, nájdete prvýkrát elektronickú verziu našich novín v apríli roku 1998. Spočiatku bolo čitateľov tejto verzie pomenej, spravidla to tak býva. Postupne však záujem rástol a dnes sa internet udomácnil vo väčšine rodín. Kto s ním prišiel do styku zistil, že poskytuje nevidané možnosti v komunikácii a zábave, rovnako aj množstvo informácií a rýchly prístup k nim. A tak návštevníci našej stránky pribúdajú. Štatistické údaje o ich vstupe sledujeme

## Podbrezovan v elektronickej forme už pätnásť rokov

už pár rokov a zisťujeme, že čitateľov pribúda. Potešiteľné je, že nielen v našom okolí. Z analýzy za prvý štvrtrok tohto roku vyplýva, že z 11 983 návštevníkov bolo 10 714 zo Slovenska, z toho 86,29 percenta mimo Brezna. Zo zahraničia navštívilo stránku Podbrezovan 665 čitateľov z Česka, 75 z Anglicka, 48 z Rakúska, 47 z Nemecka, 43 zo Španielska, 29 z USA, 23 z Francúzska, 22 z Poľska, 17 z Belgicka, 17 z Talianska, 15 z Holandska, 14 z Maďarska, 10 zo Srbska a do desať vstupov je zaznamenaných zo Švajčiarska, Dánska, Chorvátska, Írska, Nórska, Rumunska, Slovinska, Turecka, Ukrajiny, Kanady, Indie, Malajzie, Austrálie, Číny, Vietnamu, Filipín, Kórey, Ruska, Argentíny, Bulharska, Čile, Hongkongu, Luxemburska, ale aj Saudskej Arábie, Švédska a Uruguaja.

*ok*



## Madeira zelená krajina zázrakov

Okúpte sa v prírodnom morském kúpalisku vsadenom do čiernych vulkanických skál s neustálym prílivom tyrkysovej vody, prechádzajte sa nádhernými záhradami plnými neobyčajných kvetov alebo len tak relaxujte a nechajte liečivé madeirské ovzdušie preniknúť každým pórom vášho tela. Zahrajte si golf na ihriskách, ktoré sa radia k najlepším na svete - Palheiro Golf (18 jamiek) a Santo da Serra (27 jamiek) alebo ochutnajte vynikajúcu madeirskú kuchyňu a víno vlastnej produkcie s príznačným názvom, Madeira. Rozlohou sa ostrov večnej jari, ako mnohí Madeiru nazývajú, radí medzi menšie, no koncentrácia jedinečných zážitkov

na jeden meter štvorcový je tu obrovská. Rodisko fenomenálneho Cristiana Ronalda je jednoducho magické. Presvedčte sa sami. CK Hydrotour aktuálne ponúka niekoľko poznávacích či pobytových zájazdov a takisto špeciálne balíčky pre golfistov s odletom z Bratislavy 21. 5. - 24.5.2013

**HYDROTOUR**  
Máme radi leto

Infolinka: (02) 3263 0033 | [www.hydrotour.sk](http://www.hydrotour.sk)



# Čo má byť v mladuchinej výbave?

**Dobrá rada nad zlato (1938) Žela Inovecká**

V rodinách, kde sú dospelé dcéry, starostou matky je pripraviť pre svoju dcéru, budúcu mladuchu, výbavu. Nie je to maličkosť najmä tam, kde všetko treba kupovať. Lahšie je to na dedine, kde gazdina každý rok dochová husi a kým sa dcéry vydajú, pre

každú prichystá ľahučké nové perie do hlavníc a do perín. V krajoch, kde sa pestuje ľan a konope, gazdine si ich vypestujú a podľa potreby samy si ich spradú cez dlhé zimné večery a kým sa rozjarí, aj utkajú silné ľanové a konopné plátno. V niektorých krajoch

majú mladuchy také bohaté výbavy, že pekné kusy často prechádzajú z pokolenia na pokolenie. Aj mestské domácnosti by sa mali zásobiť doma tkanými bielymi alebo farbistými tkanými vzormi, spestrenými obrusmi a uterákmi, už aj preto, lebo sú



nesmú sa vyžmýkať, inak pri praní predčasne povolí tkanivo a drahé uteráky budú zničené. Najlepšie sú damaškové, drsno tkané ľanové uteráky, ktoré sú ostré a preto pri utieraní tela rozprúdia krv, čo je podmienkou zdravia aj v mladosti. Mladucha má mať vo výbave 6 frotírových uterákov, 12 damaškových uterákov, 6 - 12 doma tkaných jemnejších uterákov, 6 - 12 doma

velmi trvanlivé a ako výrobok nášho ľudového priemyslu aj cenné.

Posteľná bielizeň modernej mladuchy pozostáva z bielych a farbistých obliečok. Krásne sú obliečky farbistého, ružového, bledomodrého, bledozeleného alebo bledofialového damašku. Tieto sa šijú hladké s anglickým okrajom. Vrchná hlavnica a malá poduška môžu byť ozdobené veľkým bielym monogramom. Posteľná bielizeň mladuchy má pozostávať: z 12 plachát (aspoň dve domáce ľanové, ostatné biele alebo vo farbe obliečok), 6x2 posteľných súprav (bielych alebo farbistých). Každá súprava má pozostávať zo 4 malých hlavníc, ktoré sa častejšie menia, k tomu dve paplónové alebo perinové obliečky). Stolná bielizeň v modernej domácnosti nepozostáva už z toľkých bielych obrusov na každý deň, ako to bolo vo výbave našich matiek. Na raňajky, ale i na obed a večeru možno prestierať farbistý ľanový obrus. Popoludní pre host'ov, keď sa podáva čaj, prikrývajú sa menšie štvorcové vyšívane prikrývky s malými vyšívanými obrúskami. Na veľké slávnostné olovanty alebo olovanty, spojené s večerou stôl prikrývame ťažkými damaškovými obrusmi v pastelových farbách s vtkaným vzorom, i s obrúskami k tomu patriacimi. Na slávnostné obedy alebo večere veľký ťažký biely damaškový obrus, alebo vyšívany národnou vzorkou, obrubou alebo obrus z pravekého jemného ľanového plátna s paličkovou čipkou. Pre každodennú potrebu veľmi praktické sú doma tkané ľanové obrusy. Stolná bielizeň mladuchy má obsahovať: 1 damaškový obrus (biely i s obrúskami pre 12 - 24 osôb), 2 damaškové obrusy pre 6-12 osôb s obrúskami, 2 farbisté damaškové obrusy pre 6-12 osôb i s obrúskami, 2 doma tkané obrusy pre dennú potrebu, 4 malé vyšívané obrusy na čaj i s obrúskami, 6 farbistých ľanových obrusov pre dennú potrebu. Uterákov treba veľa. Veľmi pekné sú frotírované, ale niekto ich nemá rád, lebo sa ťažko perú,

2 frotírové kúpacie plachty, 12 uterákov na poháre, 12 na porcelánový riad, 12 konopných pre stolné náčinie a plechových riad, 6 obrúskov na chlieb, 12 prachoviek.

Osobná bielizeň mladuchy má obsahovať: 3 súpravy z kvetovaného hodvábu, 3 súpravy z jednofarebného laváblu alebo saténu, 3 súpravy z farebného batistu, 3 súpravy z bieleho batistu, 2 tmavé hodvábné kombiné, 3 letné pletené súpravy, 3 teplé pletené súpravy, 3 flanelové pyžamy, 3 flanelové nočné košele, 3 zefírové alebo hodvábné pyžamy, 3 flanelové vigany (župany), 1 jemný s hodvábnym leskom alebo dvojitý s vatelínom, 2 pracie letné vigany, 1 saténový alebo krepdešínový vigan, 3 teplejších domácich šiat, 3 letných domácich šiat, 2 pracovné plášte, 6 farbistých záster, 6 bielych záster, 12 farbistých vreckoviek, 6 jemných batistových vreckoviek, 12 bielych vreckoviek, 6 párov jemných pančúch, 6 párov silných.

V mladuchinej výbave zo stolného náčinia nesmie chýbať: jedálenský servis pre 12 osôb, jemný čajový alebo kávový servis pre 12 osôb, na čiernu kávu pre 12 osôb, kompótové misky brúseného skla s misou pre 12 osôb, 12 vodových pohárov z brúseného skla, 12 pivových pohárov brúseného skla, 12 väčších vínových pohárov z brúseného skla, 12 menších vínových pohárov z brúseného skla, 12 líkeroých kalíškov z brúseného skla, strieborný príbor pre 12 osôb. Pre každodennú potrebu servis pre 6 osôb s misami z lacnejšieho materiálu, farbisté kávové alebo čajové šálky, lacnejšie vodové poháre, príbor z nehrdzavejúcej ocele. Okrem toho v mladuchinej výbave nemajú chýbať rozličné drobnosti moderného kuchynského riadu a pomôcky, ktoré si zadováži podľa potreby a podľa toho, akú domácnosť má viesť. Zoznam je dosť nákladný, je pre majetnejších, ale podľa neho si každý môže zostaviť skromnejšiu výbavu, podľa hmotných pomerov a spoločenského postavenia. (v pôvodnom znení)

## ŽP GASTRO servis

Jedálny lístok 22. - 28. 4. 2013

Jedálny lístok 29. 4. - 5. 5. 2013

### Pondelok

Polievky: stupavská zablajčková, pečivo pohronská, pečivo

Sviečková hovädzia pečienka, knedľa Bravčové mäso na čínsky spôsob, ryža, šalát Vyprázaný eggchesse, zeleninový šalát Ružový cestovinový šalát s tuniakom Top šalát s kuracím mäsom, pečivo Škoricové osie hniezda, kakao Bageta s pikantným mäsom

### Ovocný balíček

Polievky: hrstková, pečivo goralská, pečivo

Vyprázané čevapčiči, zemiaky, šalát Prírodný morčací rezeň, tarhoňa, šalát Držky na diabolský spôsob, knedľa Windsorský šalát, pečivo Halušky s kyslou kapustou Zemiakové knedličky tvarohovo-jahodové, mak, posýpka

Bageta salámová so šalátom Pečené kačacie stehno, pečivo

### Streda

Polievky: terchovská, pečivo krupicová so zeleninou, pečivo

Bravčová pečená krkovička, kapusta, knedľa Hovädzia roštenka portugalská, ryža, šalát Kuracie stehno so zeleninou, špenátové rezance Rančerský šalát, pečivo Hubové rizoto, uhorkový šalát Šišky s Nutelou, kakao Celozrná bageta syrová Mliečny balíček

### Štvrtok

Polievky: fazuľová kyslá, pečivo kelová s ryžou, pečivo

Hydinové ražniči, zemiaky, uhorka Brav. stehno záhradnícke, slov. ryža, šalát Pizza diabolská

Šalát brokolícový s kuracím mäsom a olivami, pečivo Špaldovo-zemiakové placky, zakysanka Hanácke koláče, kakao Bageta moravská

Vyprázaný bravčový rezeň, pečivo

### Piatok

Polievky: zeleninová s rajbaničkou, pečivo frankfurtská, pečivo

Maďarský hovädzí guláš, knedľa Pečené kuracie stehno, zeleninová ryža, kompót Važecká pochúťka, zemiakové placky Pikantný syrový šalát, pečivo Zapek. ryba so šampiňónmi, šalát z červ. kapusty s kukuricou

Muffiny s čokoládou, kakao

Bageta s kuracím mäsom

Ovocný balíček

### Sobota

Polievka: boršč s mäsom, pečivo

Morčacie soté na paprike, cestovina Belehradský bravčový rezeň, opek. zem., uhorka Bageta Gurmán

### Nedeľa

Polievka: sedliacka, pečivo

Kopaničiarske hovädzie filé, ryža, šalát Bravčový guláš segedínsky, knedľa Bageta šampiňónová so šunkou

### Pondelok

Polievky: šošovicová kyslá, pečivo rascová s vajcom, pečivo

Vyprázaný kurací rezeň furmanský, zem. kaša, šalát Hovädzie mäso námornícke, tarhoňa, šalát Šampiňóny na paprike, cestovina Macedónsky šalát s tofu, pečivo Bravčové mäso dusené s kelom Lievance s džezom

Celozrná bageta syrová

Mliečny balíček

### Utorok

Polievky: hovädzia s pečeň. haluškami, pečivo zemiaková gulášová, pečivo

Pečené kačacie stehno, červ. kapusta, knedľa Bravčové mäso na srbský spôsob, ryža, šalát Vyprázaná brokolica, zemiaky, tatárska omáčka Pestrý cestovinový šalát

Pečená ryba s bylinkami, mexická zelenina

Zapekané palacinky s tvarohom

Bageta Gurmán

Pečená bravčová krkovička, pečivo

### Streda (sviatok)

Polievka: oravská fazuľová, pečivo

Bravčový rezeň s pečeňou, zemiaky, uhorka Goralská pochúťka, cestovina

### Štvrtok

Polievky: kapustová s klobásou, pečivo

mrkvová s pórom, pečivo

Hovädzie dusené, chrenová omáčka, knedľa

Plnený bravčový závitok, ryža, šalát

Špenátový prívarok, volské oko, zemiaky

Šalát fazuľový so šalátom a chrenom, pečivo

Ohnivá kuracie stehno orientálne,

zeleninová obloha

Makový závin s jablkami, kakao

Bageta s pikantným mäsom

Vyprázané kuracie stehno v cestičku, pečivo

### Piatok

Polievky: držková, pečivo

roľnícka, pečivo

Sekaný rezeň z bôčika,

zemiakový šalát s majonézou

Kuracie stehno s kuriatkovou omáčkou, cestovina

Údené mäso, hrachová kaša, uhorka, chlieb

Syrové tajomstvo, pečivo

Zemiakový paprikaš, paradajkový šalát

Dukátové buchtičky s vanilkovým krémom

Bageta moravská

Mliečny balíček

### Sobota

Polievka: fazuľková kyslá s kôprom, pečivo

Znojenský hovädzí guláš, ryža, šalát

Plnená paprika, knedľa

Bageta s kuracím mäsom

### Nedeľa

Polievka: krúpková, pečivo

Bravčový rezeň s broskyňou a syrom, zem., šalát

Kurací rezeň na hubách, tarhoňa, uhorka

Bageta Appetito



## Spomienky

Dňa 23. apríla uplynie šesťnásť rokov odvtedy, ako nás navždy opustil náš drahý manžel, otec, starý a prastarý otec

**Július KAZAR**  
z Dolnej Lehoty.

S láskou spomínajú manželka, dcéry, zaťovia, vnúčatá a pravnúčatá



„Bolesťou unavený tíško si zaspal, zanechal si všetkých, ktorých si mal rád. Spi sladko, snívaj svoj večný sen, v spomienkach sme pri tebe každý deň. Smútok a žiaľ v srdci máme, na teba s láskou spomínáme.“

Dňa 1. apríla sme si pripomenuli nedežité deväťdesiate narodeniny nášho drahého manžela, otca, starého a prastarého otca

**Jozefa KUCHARA** z Hornej Lehoty.

Kto ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

Smútiaca rodina

Dňa 22. apríla uplynú dva roky odvtedy, ako nás náhle opustil milovaný manžel, otec, starý otec a brat

**Rudolf HAVRAN**  
z Podbrezovej.

Kto ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou a úctou spomína celá rodina



„Odišiel tíško, už nie je medzi nami, no v srdciach našich stále žije s nami.“

Dňa 24. apríla uplynú tri roky odvtedy, čo nás navždy opustil náš milovaný

**Ján NOTA** z Podbrezovej.

S láskou spomínajú manželka a deti s rodinami

„Čas plynie, smútok zostáva, strata milovaného bolieť neprestáva.“

Dňa 29. apríla uplynie desať rokov odvtedy, ako nás navždy opustil náš milovaný

**Miloš ŠEDIVKA** z Brezna.

S láskou spomínajú manželka Katka, syn Miško, rodičia a ostatná rodina



„Čas plynie, smútok zostáva, tá strata v srdci bolieť neprestáva...“

Dňa 19. apríla uplynie ôsmy rok, ako nás navždy opustil manžel, otec a starý otec

**Jozef BOHÁČIK** z Pohronskej Polhory.

S úctou a láskou spomínajú manželka, syn a dcéry s rodinami

## Oznámenie



Bývalým spolupracovníkom a známym oznamujeme, že 2. apríla nás vo veku šesťdesiat jeden rokov navždy opustil

**Dušan DANIŠ** z Osrblia.

Češť jeho pamiatke!

## Podakovanie

Ďakujeme spolupracovníkom, príbuzným, priateľom, známym a ostatným, ktorí sa prišli rozlúčiť s našou drahou dcérou, mamou a starou mamou

**Zuzanou PALIDEROVOU** z Podbrezovej.



Smútiaca rodina

# Na veľtrhu Hotel & Gast Wien



Ďakujeme riaditeľovi našej spoločnosti Jozefovi Krellovi, že nám umožnil zúčastniť sa 7. apríla na rákúskom veľtrhu hotelierstva a gastronómie Hotel & Gast Wien v Messe Wien. Na výstavnej ploche 30 tisíc metrov štvorcových sa návštevníci mali možnosť oboznámiť s najnovšími trendmi v oblasti hotelierstva a gastronómie, čo nesporne rozšírilo aj náš obzor.

Zamestnanci ŽP GASTRO servis, s.r.o.

- 20. apríla o 18. hod. do MDK v Brezne na program pri príležitosti desiateho výročia znovu rozťančovania sa seniorskej zložky FS Mostár „AKO ZA MLADI“,

- 21. apríla o 18. hod. do KD Bacúch na súťažnú prehliadku detských folklórnych súborov okresu Brezno „DETSKÝ FOLKLÓRNÝ FESTIVAL“,

- 25. apríla o 9.30 hod. do MDK v Brezne na piaty ročník Prehliadky komornej a orchestrálnej hry s medzinárodnou účasťou,

- 27. apríla o 17. hod. do DK Dolná Lehota na podujatie „DOLNOLEHOTSKÁ HELIGONKA“,

- 28. apríla do Podbrezovej – Lopeja na **SLÁVNOSŤ sv. JURAJA**. Štrnásť ročník ľudovej slávnosti bude spojený so symbolickým odovzdaním kľúčov od nízkotatranských dolín a začiatkom nového poľno-

## Pozývame vás

hospodárskeho roka.

- 30. apríla o 17. hod. na Námestie gen. M.R. Štefánika

v Brezne na tradičnú ľudovú slávnosť „STAVIAME MY MÁJE“,

-30. apríla o 18. hod. do hotela Ďumbier v Brezne na **SLÁVNOSTNÝ KONCERT** pri príležitosti 35. výročia vzniku Speváckeho zboru mesta Brezna.

-do Horehronského múzea v Brezne, kde je od 10. apríla verejnosti sprístupnená výstava **ETUDY Z DREVA XIV – drevené bytové doplnky** a od 19. apríla **OBRAZY Z BREZNIANSKYCH LESOV**, výstava venovaná 20. výročiu vzniku mestských lesov v Brezne (pondelok – piatok od 8. – 16. hod.)

- na najväčšiu a najstaršiu záhradnícku výstavu **FLORA OLOMOUC 2013**, ktorá sa uskutoční 25. – 28. apríla 2013.

**ŽP EKO QELET a.s.**  
VÝKUP OCEĽOVÉHO ŠROTU A FAREBNÝCH KOVOV  
Železničná 847/2, Brezno

**NAJLEPŠIE CENY**

Otvorené:  
Po-Pia: 07:00 - 15:30 hod.  
Sobota: 08:00 - 12:00 hod.

- po dohode aj mimo pracovnú dobu
- platba v hotovosti

**0903 657 815**  
**0911 611 926**  
dunajsky@ekoqelet.sk  
www.ekoqelet.sk

PRI AUTOBUSOVEJ STANICI  
HRON

**NOVÁ CESTNÁ VÁHA DO 40 000 KG**

## Odišli do dôchodku

V posledný marcový deň odišiel do dôchodku dlhoročný pracovník dcérskej spoločnosti ŽP EKO QELET a.s.



**Jaromír HULMAN,**

ktorý pracoval v stredisku v Žiline, vo funkcii strojník a palič od roku 1979 neuveriteľných tridsaťštyri rokov.

Ďakujeme mu za odvedenú prácu pre spoločnosť ŽP EKO QELET a.s.

## Inzertná služba

Predám 3 - izbový rodinný dom v Brezne – starý Mazorník + záhrada s ovocnými stromami, garáž a hospodárske budovy. Cena dohodou. Kontakt: 0908 212 159



**\*futbal\*futbal\*futbal\*futbal\*futbal\*****II. liga - muži****ŽP Šport - FC ŠTK 1914 Šamorín 2:0 (0:0)**

Góly: 57' a 69' Tubonemi. ŽK: 41' Tubonemi - 59' Fulmek. Pred 1150 divákmi rozhodovali: Mojsej - Moškoš, Ferenc.

Prvý polčas veľa futbalovej kvality neprinesol. Hostia sa od začiatku zápasu zamerali na defenzívu a smerom dopredu hrozili najmä pohyblivým Ležaičom, ktorý si vytvoril aj gólovú šancu, ale obrana domácich si s ňou poradila. Okrem hlavičky Tubonemiho zo 4. min., ktorá len tesne minula Pentekovu bránu si domáci v prvom polčase nedokázali poradiť s prehustenou obranou hostí. Vlažný prvý polčas sa tak skončil bez gólu. V druhom polčase domáci zjednodušili hru, vytvorili väčší tlak a začali sa dostávať aj do gólových príležitostí. Najprv Miničova hlavička v 47. min. skončila v sieti, ale pre postavenie mimo hry gól neplatil. O tri minúty neskôr Nosko po Greškovom centre len tesne minul bránu hostí. Diváci sa dočkali gólu v 57. min., keď sa Kochan preklučkoval obranou hostí a jeho presný center Tubonemi hlavou usmernil povedľa padajúceho Penteka. Domáci sa snažili strelit ďalší gól, ale Harvilko trafil v 60. min. len brvno a Čekovského strela mierila nad bránu hostí. V 69. min. vyšla domácim akcia Pančička s Vaščákom, ktorý nezištne uvoľnil Tubonemiho a ten lobom cez brankára Penteka zvýšil na 2:0. V 75. min. mohol prikrášiť výsledok Kupčík, ktorý po Snitkovom centre z hranice pokutového územia prekopol bránu. V závere zápasu zaujali ešte šance Harvilka a Laksika, pri ktorých sa významenali brankár Pentek.

**Tréner hostí - Libor Fašiang:** „Na ťažkom teréne Podbrezová bola futbalovejšia streliť nám dva góly a zaaslúžene zvíťazila. Nám chýbala predfinálna prihrávka a preto sme neboli smerom dopredu úspešní.“

**Tréner domácich - Jaroslav Kentoš:** „Prvý polčas sme hrali veľmi komplikovane, súper mal dostatok času sa zorganizovať a proti prehustej obrane sme sa nevedeli presadiť. Druhý polčas sme začali hrať kolmejšie a vytvorili sme aj dostatočný tlak na súpera. Som rád, že sme sa presadili a tento zápas zvíťazili.“

**I. dorastenecká liga****ŽP Šport U19 - FK Dukla B. Bystrica 1:0 (1:0)**

Gól: 43' Galo

Do derby nastúpili obidve mužstvá oslabené o niekoľkých hráčov, ale napriek tomu sme videli dobrý prvotný zápas. Hra mala tempo, enormnú bojovnosť, ako už v týchto zápasoch býva zvykom a postupne prišli i šance. Prví pohrozili hostia, keď Kovalčíkom nastrelili žrd, potom sme sa do dobrých príležitostí dostali aj my a hlavne Jakubova šanca volala po góle. Dočkali sme sa v 43. min., keď debutant základnej zostavy Galo hlavou usmernil loptu do siete. Hneď o minútu spálil veľkú šancu Sokol. V druhom polčase hostia zjednodušili hru, snažili sa o nakopávané lopty, ktoré však naša obrana na čele s brankárom Peťkom odvracala. My sme neustále hrozili protiútokmi, ktoré však ostali nevyužitú vinou zlého riešenia jednotlivcov. Keďže defenzíva nám fungovala až do konca, tešili sme sa z ďalších troch bodov na domácom ihrisku. Svojím výkonom ma potešil brankár Peťko a strelec jediného gólu Galo, ktorý svoj debut okrem gólu okorenil aj dobrým výkonom. Aj ostatní hráči si zaslúžia pochvalu za bojovnosť a túžbu po víťazstve.

Ivan Dubiny, tréner

**ŽP Šport U17 - FK Dukla B. Bystrica 2:1 (0:0)**

Góly za ŽP: Zachar, Puspokly

V derby zápase nám pre chorobu chýbali stabilní hráči Sudimák a Rovňan, ale tentokrát ich chalani adekvátne zastúpili. V prvom polčase proti silnému vetru sme boli aktívnejší a darilo sa nám v rozohrávke. Strelili sme aj gól, keď v 22. minúte Dobranský posunul Hruškov center Zacharovi a ten otvoril skóre. Do druhého polčasu nastúpili hostia ako vymenení, zvýšili pohyb a hlavne agresivitu v súbojoch. Prillačili nás a vypracovali si aj niekoľko gólových šancí, ktoré zlikvidoval Vaník. V 54. minúte hostia vyrovnali po individuálnom presadení sa Polievku. V 70. minúte musel odstúpiť Tešlár, ktorého s otrasom mozgu odviezla záchranka. Už predtým bol niekoľkokrát ošetrovaný, čo svedčí o

tom, že hostujúci hráči ho vôbec nešetřili. V rozohranom závere stálo pri nás šťastie, keď v poslednej minúte išiel odvázne do hlavičkového súboja Púspokly a hlavičkou pod brvno rozhodol o našom víťazstve 2:1. Za predvedený výkon musím pochváliť celé mužstvo. Marekovi Tešlárovi prajeme všetci skoré uzdravenie.

Július Szöke, tréner

**II. dorastenecká liga****ŽP Šport U18 - FK Jupie Podlavice 1:1 (0:1)**

Góly: 72' Varga - 13' Ulehla

Ďalší zápas s veľkým počtom nepresností čo ovplyvnilo aj jeho výsledok. Nedokázali sme sa presadiť proti zhustenej obrane súpera, ktorý hrozil brejkmi a dobre zahrávanými štandardnými situáciami, z ktorých sme v 12. minúte inkasovali. Snažili sme sa kombinovať, no zradila nás finálna fáza a preto sme neboli dostatočne nebezpeční. Remízu zachránil v 72. minúte striedajúci Varga, ktorý si nabehol na kólmú prihrávku Vysočana a v sklze prekonal vbiehajúceho brankára hostí. Hráčom nevyčítam nasadenie a ohotu hrať futbal, ale chýbal nám futbalový kumšt, ktorý by potešil náš trénerov, a aj divákov.

Tomáš Kvačkaj, tréner

**ŽP Šport U16 - FK Jupie Podlavice 2:3 (2:1)**

Góly za ŽP: 9' Dekrét, 71' vlastný - 1' Markovič, 26' Lichý, 67' Makara

Do zápasu sme vstúpili veľmi zle a už v prvej minúte sme inkasovali prvý gól. Po sérii chýb na pravej strane súper odcentroval a nepokrytý súperov hráč otvoril skóre. V 8. min sa nám podarilo vyrovnáť, Petrik vysunol kólmou prihrávkou Dekréta a ten obstrelil brankára hostí. Loptu sme mali častejšie na kopačkách, no s nulovým efektom, nakoľko sme hrali len po šestnástku a do čistých šancí sme sa nedostali. Až na šancu Dekréta v závere prvého polčasu, ktorú však zneškodnil súperov brankár. V 25. min. sme urobili nedôslednosťou pred vlastnou šestnástkou opäť chyby a súper pohodlne prelobil zle postaveného brankára 1:2. Druhý polčas bol obrazom prvého, mali sme optický tlak, no pred súperovou šestnástkou nám chýbalo viac kľudu, dôrazu, prekvapivá prihrávka. V 66. min. prišiel trest, súper zahrál signál, naši brániaci hráči zaspali a súper pohodlne zvýšil na 1:3. V 70. min. po nákope Grígu, si strelil stopér hostí vlastný gól a uzavrel skóre na konečných 2:3. Pokračujeme v nepresvedčivých výkonoch a výsledkoch. Chlapci by sa mali zamyslieť sa nad sebou, nad svojimi výkonomi, či odovzdávajú futbalu všetko.

Marcel Turňa, tréner

**I. liga starších žiakov****ŽP Šport U15 - Tatran L. Mikuláš 1:1 (1:1)**

Góly: 5' J. Válek - 21' Čavmoch

**ŽP Šport U14 - Tatran L. Mikuláš 1:1 (1:0)**

Góly: 2' Vinarčík - 65' Maduda

V 18. kole sme nastúpili na ihrisku vo Valaskej proti hráčom z Liptovského Mikuláša a remizovali sme 1:1. Obe mužstvá hrali prvýkrát na prírodnej tráve, a aj napriek ťažkému terénu sa hral dobrý kombinačný futbal. V 2. min., po autovom vzhadzovaní, prešiel Vinarčík všetko čo mu stálo v ceste, aj brankára Mikušiča a otvoril nekompromisne skóre zápasu 1:0. Po ideálnej prihrávke Turňa stredom ihriska v 8. min. skončil Vinarčíkov samostatný nájazd na brvno. V 10. min. Nemeč a v 23. min. Vinarčík samostatné nájazy opäť nevyužili a keďže sa neujala ani strela hostujúceho Porubána, polčas sa skončil výsledkom 1:0. Vstup do druhého polčasu mali lepší hostia, keď Maduda v sľubnej šanci netrafil bránu. Aktívnejší boli hráči z Mikuláša, no bez viacerých väčších šancí. V 53. min. sme mohli ísť do dvojgóloveho vedenia, ale Nemeč po ideálnej prihrávke Balca trafil len brankára Mikušiča. V 65. min. zahrávali priamy kop z 25 metrov hostia, Adamčák neutržal loptu, ktorú Kružliak poslal pred bránu Madudovi a ten vyrovnal na 1:1. Hneď po góle mal víťazný gól na kopačke Nemeč, po ideálnej prihrávke Vinarčíka, no keďže netrafil bránu, výsledok sa skončil remízou 1:1. Množstvo nepremených šancí nás pripravilo o 3 body. Za herný výkon, bojovnosť si obe mužstvá zaslúžia pochvalu.

Martin Boháčik, tréner

**Dorastenci bojujú o majstra SR**

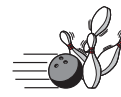
Dorastenecké družstvo KO ŽP Šport si v 2. nadstavbovom turnaji o majstra SR pripísalo dôležité víťazstvo v Piešťanoch a dostalo sa do čela priebežnej tabuľky a viedlo pred Trstenou o jeden bod. Vyrovnali dorastenecký rekord družstiev (1701), o ktorý sa zaslúžili Radoslav Balco (575), Tomáš Dziaď (575), Marek Štefančík (551) a Michala Babčan (497 - jeho výkon sa nepočítal). Do konca súťaže zostávajú ešte dva turnaje, v Trstenej a Galante.

Na 3. turnaj o majstra SR dorastenci vycestovali do Trstenej, kde obsadili 2. miesto za domácou Trstenou. O titule sa tak rozhodne v poslednom turnaji, ktorý bude 21. apríla 2013 v Galante. Aké-

koľvek umiestnenie však zaručuje podbrezovskému tímu v najhoršom prípade 2. miesto v celoslovenskej dorasteneckej lige. Radoslav Balco dosiahol v Trstenej tretí najlepší výkon (591 bodov). Rozhodca mu však za technické priestupky odpočítal 10 bodov, takže jeho výkon by bol cez hranicu 600 bodov.

Dorastenecká liga o majstra SR - turnaj v Trstenej: 1. ŠKK Trstená (1741), 2. ŽP Šport Podbrezová (1683 bodov: Balco 591, Dziaď 558, Štefančík 534, Babčan 506), 3. Tatran Sučany (1628), 4. MKK Stará Turá (1605), 5. Slovan Galanta (1595), 6. KK Tatran Žarnovica (1533).

(kys)

**Na prvých dvoch priečkach naše tímy**

Dve kolá pred ukončením súťaží privítali tímy KO ŽP Šport, a.s., súperov na domácich dráhach. A družstvo porazilo Vrútky 8:0. Druhé extraligové družstvo zdolalo Filakovo 6:2, je na 2. mieste priebežnej tabuľky, pred 3. Interom Bratislava, s ktorým sa stretne v poslednom kole, v priamom súboji o 2. priečku na dráhach Interu. C družstvo hostilo rezervu Filakovo a zvíťazilo 6:2. Po zranení sa výborným výkonom predviedol Tomáš Dziaď (599 bodov). Ženy vycestovali v boji o umiestnenie o 7. až 8. miesto do Trenčína s omladeným družstvom dorastencí a prehralo 6:0.

Z jednotlivcov si svojimi výkonomi vybojovali umiestnenie v najlepšej šestke výkonov kola - Ivan Čech (677), Vilmoš Zavarko (663), Tomáš Pašiak (639) a Ondrej Kyselica (637). Šeststobodovú hranicu v tomto kole pokorili Milan Tomka (629), Bystrík Vadovič (619), Erik Kuna (616), Jovan Čalič (615) a

Radoslav Kürty (601).

**Extraliga muži**

**ŽP Šport A - Lokomotíva Vrútky 8:0 (3791:3409)**

**Zostava a body:** M. Tomka (629), I. Čech (677), V. Zavarko (663), J. Čalič (615), O. Kyselica (637), M. Ponjavič (576).

**ŽP Šport B - FTC Filakovo A 6:2 (3627:3500)**

**Zostava a body:** T. Dilský (579), R. Pašiak (639), B. Vadovič (619), R. Kürty (601), E. Kuna (616), P. Šibal (573).

**1. liga**

**ŽP Šport C - FTC Filakovo B 2:6 (3396:3152)**

**Zostava a body:** T. Dziaď (599), R. Balco (568), T. Herich (542), P. Paulečko (578), J. Petráš (539), M. Štefančík (569).

**Extraliga ženy**

**ŽP Šport - TKK Trenčín 6:0 (2048:1943)**

**Zostava a body:** M. Ďuricová (496), J. Poliaková (476), D. Skalošová (488), D. Kyselicová (483).

(kys)

**Pozývame vás**

20. apríla o 16. hod. na druholigový zápas mužov  
ŽP Šport Podbrezová - MFK Dolný Kubín

27. apríla o 11. a 13.15 hod. na prvotný zápas dorastu  
ŽP Šport A - 1.FC Tatran Prešov

28. apríla o 10. a 12.15 hod. na druholigový zápas dorastu  
ŽP Šport B - MFK Ružomberok B

20. apríla o 10. 12. hod. na prvotný zápas mladších žiakov  
ŽP Šport - Tatran Liptovský Mikuláš

Upozornenie: vzhľadom na neisté poveternostné podmienky bude o mieste zápasov rozhodnuté dodatočne.